


FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v. 20/21



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: DANIEL BREEZE

Administrador: PABLO M. SALOMON

Tarariras (Dpto. Colonia)



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 2-53-15

CONTENIDO:

¿No os conmueve? — El Número Especial 15 de Agosto. — Cultos por Radio. — Comunicación Oficial. — Una buena oportunidad. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — Bautismos. — Enlaces. — In Memoriam.

¿No Os Conmueve?

Es en el Libro de las "Lamentaciones de Jeremías" que encontramos esta pregunta (cap. I v 12). Dicho libro bíblico no es fácil de entender, pero su significado patético yace en el hecho de que nos ofrece la revelación del amor y de la pena de Dios para con el mismo pueblo que El castiga... una tristeza reflejada por el Espíritu de Dios en el corazón de Jeremías, el profeta.

Se puede decir que una espada había traspasado el corazón de este siervo de Dios... una espada de dos filos; experimentaba una profunda tristeza por la angustia de la nación, y también se asombraba frente al hecho de que aparentemente a nadie le importaba esa angustia.

Posiblemente nada hay más patético que la preocupación, el sufrimiento y la angustia de un corazón que reconoce el estado peligroso de un pueblo, o de la humanidad en general, causado por el pecado en todas sus formas; y que al mismo tiempo contempla a aquellos que deberían de preocuparse, seguir su camino con un espíritu de absoluta indiferencia.

Si este profeta, Jeremías, pudiera regresar a nuestro mundo en la actualidad: si contemplara el estado de los pueblos, las desolaciones amenazantes; si pudiera ver los males reinantes en la sociedad, oír de guerras y rumores de guerras, saber de la política corrompida de muchos gobiernos, y observar la frialdad e indiferencia de muchísimos en lo que se refiere a Dios y a Su Iglesia, exclamaría en los oídos del pueblo de Dios hoy, como antaño: "¿No os conmueve a vosotros?"

Pues bien, nos permitimos dirigir esta pregunta a nuestros estimados lectores: ¿no os conmueve a vosotros el espectáculo que presenta el mundo en la actualidad, en su aspecto moral, social y espiritual?

Harto sabido es que en muchos países hoy la ley protege o permite ciertos graves males, que son como una mancha vergonzosa sobre la vida nacional... una afrenta a su pueblo. En ciertos países se ha legalizado el juego de azar; es legal la realización del cruel y brutal espectáculo conocido como "la corrida de toros"; es permitido cierto crimen moral mediante la práctica inmoral de profesionales; existe la prostitución y

otros graves males en el seno de naciones; y el vicio en todas sus formas reclama sus víctimas. Añádase a todo esto el hecho de que una negra tormenta amenaza, la vida de las naciones... la terrible tormenta bélica que podría estallar en una espantosa guerra en cualquier momento.

Y sin embargo en el seno de casi todas las naciones vive un porcentaje — en algunos casos elevado, en otros menos elevado — de creyentes evangélicos. En las repúblicas rioplatenses unas treinta denominaciones evangélicas (no-católicas) tienen 582 iglesias organizadas, sin contar congregaciones y grupos no-organizados que suman unos 300, y figuran en los registros setenta mil miembros comulgantes, a más de adherentes simpatizantes, jóvenes y niños menores de edad.

¿Qué influencia tenemos los evangélicos en la vida de estas naciones en el seno de las cuales nos hallamos realizando nuestra obra cristiana?

Bien podemos preguntarnos si realmente nos preocupamos al ver los males que minan la vida nacional y social de estos pueblos. Por eso, entonces, la pregunta: "¿No os conmueve a vosotros?" ¡Ay, de la Iglesia o pueblo creyente que permanece indiferente ante la necesidad social, moral y espiritual de la sociedad en cuyo seno actúa!

Permítasenos hacer aquí las siguientes afirmaciones:

I. — La Salvación del Mundo se logrará únicamente mediante el poder de nuestro evangelio.

En esta conexión recomendamos a nuestros lectores la lectura de la porción bíblica: Hechos 3: 1-10 y 4: 5-12. He allí una parábola: representa una gran necesidad — el hombre cojo, que representa al ser humano sin fuerza, moral y espiritual. Luego nos habla de una profunda simpatía — la de Pedro y Juan, representantes de la Iglesia de Cristo. Sugiere también la ineficacia de los remedios humanos. "Oro y plata no tenemos". Pero, después de haber proporcionado al hombre enfermo la sanidad mediante el poder de Jesús, Pedro declara: "En ningún otro

hay salvación..." EN NINGUN OTRO hay salvación para este mundo atribulado, por lo tanto:

II. — El Mundo queda a la espera de la mano sanativa de nuestro Salvador.

En el evangelio de S. Mateo, cap. 17 vv 14 al 18, encontramos una excelente ilustración de esta idea. El estado del paralítico es sugestivo de la potencia del mal. La impotencia de los discípulos de Jesús frente a ese caso sugiere la impotencia del hombre frente a los graves problemas del mundo. La orden impartida por Jesús nos recuerda la omnipotencia de nuestro Salvador. Por cierto nada pueden los hombres para salvar al mundo en esta hora de grave padecimiento; queda, pues, a la espera de la mano omnipotente de Cristo.

III. Pero Cristo, nuestro Salvador, puede obrar solamente por medio de nosotros, los creyentes en El

Leed el incidente relatado en Lucas, cap. 5: 18 al 25. He ahí el cuadro que representa a un mundo enfermo—el hombre paralítico; la revelación del elemento que ha de llevar al mundo enfermo al poder que lo pueda salvar—hombres de fe; el espíritu que no se deja desanimar y que vence dificultades y salva obstáculos. Y debido a la fe y la perseverancia de aquellos hombres, Cristo pudo pronunciar en los oídos del enfermo, palabras de perdón y sanidad.

El Gran Médico puede salvar al mundo y sanar sus dolencias... pero no lo hará sin la cooperación nuestra. ¿Estamos dispuestos a cooperar? Esa cooperación consiste en la presentación de nosotros mismos: la entrega y consagración de todo nuestro ser a Su Servicio, para que El nos pueda hacer "Fuertes de Bendición y Salvación".

Cristo no tiene sino nuestras manos que trabajan para El.

No tiene sino nuestros pies que guían los hombres a El.

Ni labios sino nuestros labios que hablen de Su amor.

Ni ayuda sino nuestra ayuda que conduzca al Señor.

El Número Especial

15 DE AGOSTO

Sin duda nuestros lectores habrán quedado gratamente impresionados con el número especial de MENSAJERO VALDENSE en homenaje al "Glorioso Retorno", al cumplirse el 250° de este notable acontecimiento de la historia del Pueblo Valdense.

La redacción del mismo se hallaba en manos de la Sociedad S. Americana de Historia Valdense, estando de hecho a cargo de su presidente, Pastor Emilio H. Ganz.

La excelencia de los artículos aparecidos; la hermosura y nitidez de las láminas, por cierto muy apropiadas; y la buena calidad del papel, han sido factores que han contribuido para que fuera MENSAJERO VALDENSE del 15 de Agosto, 1939, una publicación digna de la magna fecha que recordaba; como también un valioso recuerdo para el futuro, en los hogares, bibliotecas, y archivos valdenses, tanto aquí en Sud América como en los Valles Valdenses, y otros lugares a donde llega nuestro Organó.

Deseamos expresar nuestro aprecio y nuestras sinceras felicitaciones a la S.S.A.H.V., y en particular a su activo presidente, Pastor Emilio H. Ganz, por la eficaz labor realizada en la preparación y publicación de dicho número especial; y una palabra de aprecio a la Imprenta Editora y su director Sr. Elbio Martínez, por su valiosa cooperación. ¡Que Dios bendiga el trabajado efectuado!

Daniel Breeze,
Director.

Pablo M. Salomón,
Administrador.

—ooo—

Cultos por Radio

NUEVO HORARIO

Domingos, a las 9.45 hora uruguaya, Radio Callao, señora Canchini. A las 14 hora uruguaya, Radio Uruguay, pastor Hall. A las 14.15 hora uruguaya, Radio del Pueblo, pastor Varetto. A las 17 hora uruguaya, Radio el Mundo, pastor Alvarez.

Jueves, a las 14.15 hora uruguaya, Radio del Pueblo, pastor Varetto. A las 14.30 hora uruguaya, Fada Radio, V. Goldsmith.

1.er y 3.er Viernes de cada mes Radio Colonia, a las 19.

La hora argentina es media hora más adelantada que la uruguaya.

DONACIONES RECIBIDAS

Para sufragar los gastos de las transmisiones valdenses

4.ª Lista. — Pedro Ricca B. \$ 3.00; María M. Vda. Plene 10.00; Ernesto Klett

5.00; Felipe Ovondet 5.00; Susana C. Vda. Plavan 10.00; Santiago Allio 10.00; Liga F. Estanzuela, 5.00; Santiago Bouissa 10.00; Daniel Talmon 1.00. Total \$ 59.00.
¡Sinceras gracias a todos!

Aún hay muchos amigos de esta obra evangélica que no han hecho llegar su donación a la Comisión Radial; nos dirigimos a ellos pidiendo encarecidamente envíen su contribución cuanto antes a la Comisión, o a entregarla al Pastor de la localidad quien nos la remitirá. ¡Y desde ya agradecidos!

La Comisión.

Comunicación Oficial

Iglesia Evangélica Valdense de Colonia
Cosmopolita y Anexos

De acuerdo con las disposiciones reglamentarias de la Federación, la Iglesia E. Valdense de Colonia Cosmopolita y Anexos, es declarada vacante y deberá proceder, dentro de tres meses, a la elección de Pastor titular. El Consistorio de esa Iglesia convocará la Asamblea de Iglesia oportunamente.

Por la Comisión Ejecutiva de la Federación de Iglesias E. Valdenses.

Ernesto Tron, Presidente.

Una buena oportunidad

La Comisión pro Colonización acaba de visitar un hermoso campo compuesto de 8200 cuadras de excelentes tierras aptas para agricultura y ganadería y, por lo tanto, ruega a todos los interesados se dirijan, *con urgencia*, a los miembros de dicha Comisión, señores Juan D. Rostan (Cañada de Nieto Depto. de Soriano) Humberto Perrachon (San Pedro Estn. Estanzuela) Augusto B. Revel y Emilio Roland (Colonia Valdense) quienes inspeccionaron personalmente dicho campo y podrán suministrar a los interesados todos los datos que deseen.

Por la Comisión, Emilio Roland.

—ooo—

Ecos Valdenses

URUGUAY

TARARIRAS — RIACHUELO — SAN PEDRO. — El primer domingo de Agosto se efectuó una Asamblea de Iglesia en el Templo de Riachuelo, con el fin de elegir cuatro miembros del consistorio. Resultaron electos los siguientes hermanos: David Barolin (re-electo) y Emilio Planchon, para el grupo de Riachuelo; Esteban Guigou (re-electo), y Pablo A. Malan, para Colonia. Los nuevos elegidos, Sres. Planchon y Malan reemplazan a los diáconos José Enrique Grant y David Geymonat respectivamente.

—El domingo 13 de Agosto, a más del culto matutino en Tarariras, se efectuó una concentración de las familias de la parroquia, en el Templo de San Pedro. Si bien el tiempo amenazante influyera en manera adversa sobre la concurrencia, sin embargo el Templo se llenó por completo siendo necesario poner asientos extras. Participó un conjunto de coros de San Pedro-Tarariras, el cual actuó en forma muy apreciable con hermosos y apropiados cantos. Hicieron uso de la palabra el Pastor Breeze y el Vicepresidente del consistorio, Sr. Pablo M. Salomón; y se intonaron himnos nums. 1 y 2 del suplemento, en francés. Fué, de veras, un acto digno de la fecha que se recordaba; es a saber el 15 de Agosto de 1689.

—El domingo 20 de Agosto el culto de la tarde en Riachuelo estuvo a cargo del querido Pastor emérito Enrique Beux. El mal estado de los caminos no permitió la asistencia de un número de familias, pero los presentes apreciaron mucho el mensaje del Pastor Beux.

Cama para Refugio de Lucerna: Las familias han recibido la circular referente a este esfuerzo relacionado con las celebraciones del 250° aniversario del "Glorioso Retorno"; se ruega encarecidamente a los miembros y amigos a hacer entrega del sobrecito con su donación, a la brevedad posible. Puede entregarse el sobre al Pastor, o a un miembro del consistorio.

Ausencia del Pastor: Desde el 15 de Setiembre el pastor de esta congregación estará ausente de la parroquia, teniendo que cumplir una misión especial en las congregaciones de San Gustavo y Belgrano (Rep. Argentina). Piensa estar de regreso el lunes 30 de octubre, Dios mediante. Juntamente con el consistorio se ha preparado un programa de actividades a cumplirse en ausencia del Pastor, quedando los cultos y demás actos a cargo de distintas personas que generosamente han prometido su cooperación.

Los actos de bautismo se realizarán, si es necesario, el primer domingo de setiembre y de octubre (en este último domingo a cargo del Pastor Emilio Ganz). El programa de cultos en cada grupo de la parroquia se cumplirá de acuerdo con el horario de setiembre.

Enfermos: El Sr. Abel Rivoir, Tarariras, sufrió un accidente en un pie lo cual le ha causado mucho sufrimiento; se halla mejorando.

—El diácono y secretario del consistorio, Emilio Plene, sufre de una dolorosa infección en una mano, habiéndole sido necesaria la intervención médica. Se encuentra ya algo mejor.

—Los esposos Moisés Díaz y señora, Riachuelo, han sido probados en su salud últimamente, hallándose a tuálmente en asistencia médica.

—El Sr. Pablo A. Malan, Colonia, se halla mejorando después de su grave enfermedad.

—El hijito Lelio Mignel, del anciano de consistorio Sr. Esteban Rostagnol S. de Tarariras, tuvo la desgracia de lastimarse

en el rostro con un alambre de púa, siendo necesaria la asistencia médica. ¡Nuestra simpatía para con el enfermito!

Compromisos: Se anuncian para fecha próxima los siguientes enlaces: para el sábado 2 de setiembre el de los jóvenes Angel Deneel-Irma E. Guigon, de Riachuelo; y para el jueves 14 del mismo mes los jóvenes Carlos David Ricca-Anita Costabel.

COSMOPOLITA (atrasadas).—Como había sido anunciado, el domingo 30 de julio pasado a las 20 y 30 el señor Ganz habló de su viaje a Italia. — La concurrencia particularmente numerosa siguió con vivo interés al orador, quien disertó por una hora y media.—Clausuró el acto con la oración y la bendición el Pastor Emérito Sr. C. Beux.

—Tuvo que trasladarse a Montevideo para someterse a cuidados médicos el Sr. Alfredo Arduin. — Le deseamos pueda volver pronto al hogar.

—Estuvo unos días algo indispuesta la Sra. Luisa B. de Justet.

—Guardó cama por gripe el Sr. C. H. Ganz. Con tal motivo fué reemplazado en Artilleros el día 6 de Agosto y en Cosmopolita el día 13 del mismo mes por el Pastor Emérito Sr. C. Beux.

Durante esa misma semana el Sr. Beux tuvo también a su cargo la lección de catecismo en Cosmopolita y los entierros.

Agradecemos al Sr. Beux su ayuda tan apreciada como oportuna.

—Siempre con motivo de la indisposición del Pastor Ganz fueron suspendidos los cultos en Barker y en Minuano del domingo 13 de Agosto.

—El sábado 12 de Agosto, en el Salón de Cosmopolita el Ingeniero Fuica Zerpa acompañándose con otro agrónomo hablaron de las ventajas de las siembras de maní y girasol.

Es de lamentar la poca concurrencia que intervino a disertaciones tan interesantes e instructivas.

Es de desear que los cultivadores lleguen a apreciar y desear siempre más oír la palabra de competentes que quieren favorecer un trabajo más racional y de mayor rinde.

COSMOPOLITA. — En su sesión de agosto p. la Liga Femenina de Cosmopolita, tenía invitados a los pastores eméritos, al Señor Ganz y a los miembros del Consistorio, pertenecientes a ese grupo.

El Señor Ganz, habló sobre "La mujer Valdense" con oportunas aplicaciones para las mujeres valdenses actuales. Los señores invitados manifestaron su aprecio por la actividad de la Liga y agradecieron la oportunidad que se les dió de conocer más de cerca la obra que realiza esa entidad, y la acogida que les brindó.

—En las reuniones nocturnas de los días 22, 23, 24 y 25 de Agosto ppdo., nuestro Pastor conmemoró el "Glorioso Retorno".

La celebración realizada en Cosmopolita revistió un carácter especial. Hablaron los Pastores E. Beux y E. Ganz y el Señor Pablo Benech. Fué recitada una poesía expresamente escrita por el Sr. Pablo Benech. El

acto comprendió también la proyección de la cinta "Los Valdenses" y el canto de himnos en francés y en castellano.

ARTILLEROS (atrasadas).—El domingo 6 de agosto el Pastor C. Beux inauguraba el nuevo púlpito con que está dotado el Templo de Artilleros. Fué el púlpito de la primera capilla de Cosmopolita: construido allá por el 1885 por los hermanos Daniel y Pablo Baridon, quedó inutilizado desde la construcción del Templo en 1915.

Oportunamente refaccionado y pintado parece ahora nuevo, y satisface plenamente las exigencias del Templo del importante grupo de Artilleros.

Agradecemos a los Sres. Pablo Negrin y Juan Pens que dedicaron la tarde de un sábado, para el transporte del púlpito en carro de Cosmopolita a Artilleros.

ARTILLEROS. — Luego de pasar una semana bajo cuidado médico en Montevideo, volvió a su hogar la señora Rafaela Rivoir de Gonnet.

—Ricardo Gonnet-Rivoir, por habérsele quebrado una pierna, fué trasladado de Miguelete al hogar paterno en Artilleros.

—Guardó cama la Señora Margarita B. de Gonnet.

—Por dolencias reumáticas el Anciano Emilio Gonnet guardó cama unos días.

—Ha vuelto de Montevideo — donde fué a consultarse con especialistas — el Señor Elbio Almada, esposo de la Sra. Dorina Tourn de Almada.

Nos alegramos en apuntar que nuestros hermanos siguen mejor, por lo que agradecemos al Todopoderoso.

SAN SALVADOR (atrasadas).—El Obrero de la Iglesia de San Salvador visitó el quinto domingo de julio a las congregaciones de Nueva Valdense y Nin y Silva. Se tuvieron cultos en ambas partes y reunión especial de la juventud en N. Valdense el lunes por la noche. Debido a la generosidad de algunos miembros de ésta última Iglesia, fué posible realizar algunas visitas a las familias.

—El joven Alfredo Gauthier de C. de Nieto, tuvo que internarse en el Sanatorio de Dolores para ser operado del apéndice. Esperamos pronto pueda regresar a su hogar.

SAN SALVADOR. — Han sido operados en el Sanatorio de Dolores, ambos de apendicitis: Sta. Ema Guigon de Cañada de Nieto y el joven Oliverio Rostán, del mismo punto. Ambos se están restableciendo.

El señor Bartolomé Guigon ha sido sometido a una operación, en Dolores, que le llevará algunas semanas de internado en el Sanatorio. Deseamos una pronta mejoría.

DOLORES. — La Comisión Directiva de la Liga Femenina de Dolores ha sido renovada en la fecha siguiente: Presidenta, Sra. Augusta de Marek; Vice, Sra. Susana B. de Cairus; Secretaria, Sra. Mariana O. de Bouissa; Pro., Sra. Susana de Gauthier; Tesorera, Sra. María Guigon de Caffarel.

Deseamos fecunda labor y bendición divina para las señoras de esta Iglesia.

El domingo 13 y 20 de agosto se recordaron en los grupos de C. de Nieto Concordia y Dolores la fecha histórica del 15 de agosto de 1689, con cultos alusivos al "Glorioso Retorno". Que esta fecha sea algo más que un recuerdo ¡qué sea un mensaje de entusiasmo y fe religiosa!

COLONIA MIGUELETE. — (atrasadas) Después de haber tenido un atraso en su salud, se encuentra de nuevo restableciéndose la Sra. Margarita B. de Artús.

—A pesar del mal estado de los caminos, esta Unión tuvo la grata visita de un buen grupo de unionistas de Ombúes, los que llegaron en ómnibus aunque en trechos a pie. Participaron en una sesión de esta Unión estudiando el tema: "La juventud y la S. Cena". Después de lo cual pasaron algunos momentos fraternizando por medio de encuentros informales de volley-ball y bochas: después de esto les fué ofrecido un te.

—El Glorioso Retorno será conmemorado, D. M. el domingo 13 de Agosto.

—El joven Gino M. Salomón está pasando unos días en la Sala de Auxilios de la localidad, a fin de someterse a riguroso tratamiento médico. Se está restableciendo muy bien, de modo que esperamos verlo pronto restablecido del todo.

OMBÚES DE LAVALLE (atrasadas)—El primogénito alegra el hogar de los esposos Elbio R. Mondón-Blanca Yubero. Nuestras felicitaciones.

—Deben ir a Montevideo en asistencia médica las Sras. Adela Janavel de Tourn, y Luisa Janavel de Davyt. Deseámosles pronto restablecimiento.

—El Consistorio resolvió— a invitación del Presidente de la Unión Cristiana, celebrar la fecha valdense del 15 conjuntamente con dicha entidad, en un culto especial que tendrá lugar en la misma noche. Resolvió plantar algunos árboles en el terreno de la Iglesia, y hacer imprimir los Estatutos de la misma. Asimismo decidió que la ofrenda de los cultos del tercer domingo de setiembre, sea destinada a MENSAJERO VALDENSE.

Corresponsal.

COLONIA MIGUELETE. — *Enfermos.* — Se encuentra en vías de franco restablecimiento el joven Gino M. Salomón.

—Guardó cama unos días la Sra. Carolina B. Vda. Janavel.

15 de Agosto. — El 250º aniversario del Glorioso Retorno, fué recordado en el culto del domingo 13 del mismo mes. Algunas llozinas parecían dispuestas a malograr la reunión, pero, aunque tarde, se reunió un buen número de familias que llenaron totalmente el salón de actividades cristianas. Después de un resumen histórico por el Pastor, el Anciano don Juan Santiago Pontet, nos transmitió algunas impresiones personales del bi-centenario en los Valles, puesto que tuvo el privilegio de estar presente. Un buen número de los presentes entonaron luego "Le Serment de Sibaud".

OMBRES DE LAVALLE. — *Enfermos.*—Fueron hasta Montevideo a consultar especialistas, las Señoras Luisa Janavel de Davyt, de Sarandí, y Adela Janavel de Tourn, de Campana - Miguelete.

—Se encuentra en Montevideo, en asistencia médica el joven Anselmo Geymonat Jourdan.

15 de Agosto. — La fecha Valdense fué celebrada con un culto especial el 15 por la noche, en un acto organizado por el Consistorio y la Unión Cristiana. Esta hizo imprimir tarjetas con el programa que sirvieron de propaganda y de recuerdo... Tuvimos el privilegio de conseguir la visita de don Santiago Pontet, de Miguelete, quien nos relató sus impresiones personales del 200° aniversario, celebrado en los Valles. El coro cantó "Le Serment de Sibaud" y otro coro. Otros jóvenes de la Unión tomaron parte en el programa leyendo los Salmos 74 y 129, y el resumen histórico preparado por el Pastor. La noche calurosa permitió una buena concurrencia, aún de personas de edad.

—*Unionistas.* — La Unión Cristiana está proyectando realizar su kermesse anual el 23 del corriente. Para esa fecha estará ya techado su nuevo y amplio salón.

Corresponsal.

NUEVA VALDENSE: Se encuentra delicada de salud la Sta. Judith Mondon. Durante 20 días tuvo que permanecer en Young para comodidad de asistencia médica. Aunque algo mejorada tiene que bajar a Montevideo por una radiografía.

Condolencia. — Nuestro sincero pésame presentamos a la señora Elvira de Rivoir y a su esposo Arturo Rivoir por la muerte de su señor padre Don Félix Mourglia, de Cosmopolita. Dios quiera mitigar el dolor a los queridos hermanos.

—Visitó estas colonias el señor Wilfrido Artus; el 30 de Julio. (Domingo) presidió un culto en Nim y Silva y por la tarde otro en ésta. El lunes por la noche la Unión Cristiana, aprovechando su breve estada, reunió a la juventud a la que el señor Artus dió un muy ferviente mensaje.

—Desde varios días hállase ataeada de una fuerte gripe la Sra. Elvira M. de Rivoir.

—Con un fuerte ataque de gripe estuvo el hijo menor de los esposos Don Emilio Geymonat y María G. de Geymonat.

—Estuvo visitando sus familiares el joven Indalecio Baridon.

—También tuvieron ataques de gripe el señor Humberto Davyt la hijita Vilma; y los chicos de los esposos Rostan Davyt Aydelí y Nelson.

—Tuvo la desgracia de dislocarse un brazo el niño Ariel de los esposos Rostan-Malan

ARGENTINA

NOTA. — Llamamos la atención de los corresponsales y amigos de la R. Argentina que el franqueo de las cartas para la R. O. del Uruguay es ahora de *quince centavos*, y no ya cinco como antes.

Dir.

COLONIA IRIS (*atrasadas*).—*Enfermos.* — Después de haber guardado cama unas semanas en esta localidad, fué trasladada a Bahía Blanca e internada en el Hospital de esa ciudad, la Sra. Luisa R. de Arena. Su estado de salud es bastante delicado, aun cuando la enferma ha experimentado una leve mejoría. ¡Que el Señor la sostenga en su prueba!

—Fué operada de apendicitis en Bahía Blanca la señora Luisa R. de Bertinat, de Rendeau. Desémosle un pronto restablecimiento.

—Se encuentra algo delicada de salud, la señora Angélica D. de Talmon, habiéndose visto obligada a someterse a asistencia médica.

—La señora Lidia G. de Rostán ha estado algo delicada, encontrándose ahora en vías de restablecimiento.

—Regresó de Bahía Blanca, mejorado, el hermano Luis Stemphlet.

—Sufrió una lastimadura en una mano, de cierta consideración, el hermano Víctor Arduin, de Villa Iris.

—Hállase delicada de salud la anciana hermana Magdalena B. de Di Nunzio, de Villa Iris.

Celebración del 250 Aniversario del Glorioso Retorno. — A más de la conmemoración "oficial" que se efectuará el día 15, con la participación de representantes de otras Iglesias Evangélicas, se realizará una *Concentración* de alumnos de las Escuelas Dominicales, el día 20, con escenas de vida valdense y proyecciones luminosas de los Valles, etc., y el 1.º de setiembre, aniversario del Juramento de Sibaud, se llevarán a cabo dos transmisiones radiotelefónicas desde Bahía Blanca.

En el transeurso del mes de setiembre se realizará una velada con la representación del drama "Sangre Valdense", cuyos ensayos se están activando, bajo la dirección del Pastor.

COLONIA IRIS. — *Celebración del 250 Aniversario del Glorioso Retorno.* — Nuestra Iglesia ha conmemorado la épica cruzada libertadora de 1689, ante todo, por medio de un culto solemne que se efectuó en el Templo de Arauz el día 15 de agosto—el mismo día en que en el histórico lugar de la Balsilla se congregaron nuestros hermanos de los Valles Valdenses. Una vez más nuestro Templo resultó demasiado pequeño para contener a la numerosísima concurrencia que se congregó en él en la tarde de ese día y en la tarde del domingo 20.

Abrió el acto el Pastor de la Iglesia, quien, después del canto del himno número 156 de la lectura bíblica y de la oración, bosquejó a grandes líneas la histórica cruzada de los 900 de Arnaud, cerrando su alocución con oportunas exhortaciones a la humillación, a la fidelidad y a la unión de todos los que hoy llevan el glorioso nombre de valdenses.

Después del canto del "Repatrio", entonado con pujanza y justeza por el coro de la congregación, habló el Rev. Juan E. Gattinoni, Obispo de la Iglesia Metodista, quien, inspirándose en las palabras de la

Estación de Servicio ESSOLENE

La última palabra en engrases y lavados a presión, como asimismo lustrados de automóviles y pinturas de capotas. En aceites y grasa para tractores y cosechadores contamos con los afamados productos de la West Oil Comp. Gomería y accesorios varios. — Servicio Nocturno.

DAVID NEGRIN agente West India
Atendida por su dueño JUAN PEDRO JUSTET
Est. TARARIRAS, Dpto. COLONIA

Hogar del "FRAUENVEREIN"

C. SUIZA — Depto. COLONIA
(Al lado del Templo Evangélico)

A PARTURIENTAS Y CONVALESCIENTES SE OFRECE ALOJAMIENTO CONFORTABLE, A PRECIOS RAZONABLES. — ESMERALDA ATENCION Y PROLIJA HIGIENE. MEDICO O PARTERA A LA ELECCION DE LA ENFERMA. — A SOCIAS, PRECIOS ESPECIALES.

Consúltenos con anticipación.

TELEFONO 158. — N. HELVECIA

"LA ESMERALDA"

■ Tienda Mercería y Artículos para Hombre

DE

VILA & CUTINELLA

VISITELA!! Siempre Novedades

TARARIRAS

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

**Elija para sus
transacciones comerciales las casas que
GUILLERMO GREISING S. C.
tiene establecidas en**

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

Epístola a los Hebreos, Cap. XI, vers. 39-40, dirigió un poderoso mensaje a la asamblea que por primera vez escuchaba a este conocido predicador evangélico y fiel amigo de nuestra Iglesia.

El himno "Hasta la muerte" fué luego entonado por el mismo coro, haciendo uso de la palabra a continuación el Pastor S. Tardáguila, el Oficial del Ejército de Salvación señor Santiago Taramasco, el señor Alfredo Fichter, y el Pastor Luis Villalpando, todos con mensajes directos, impresivos y sumamente benéficos.

Cerró el acto el canto solemne "Juramento de Sibaud" y una colecta cuyo resultado fué de \$ 53.50 m/u.

Fué ofrecido luego un te a los visitantes y a los valdenses originarios de los Valles—cuánto hubiéramos deseado verlos a todos en tan grata ocasión! — transcurriendo las últimas horas de la tarde en un simpático ambiente de "familia".

El día 20 — el mismo día en que se efectuaba en los Valles la gran reunión de Sibaud — el Templo de Arauz volvía a llenarse de bote a bote por unos 250 niños — casi todos alumnos de las Escuelas Dominicales — y un buen número de adultos que los acompañaban. El señor Daniel Bonjour Dalmas, recordó a los niños las páginas de nuestra historia, relacionadas con el Glorioso Retorno, y luego el señor Juan P. Malan y el Pastor pronunciaron breves mensajes de exhortación, dirigiéndose especialmente al público infantil.

Después de unas sencillas escenas de vida valdense, que interesaron muchísimo — particularmente un ensayo de trilla con las "cavalía" — y el canto de una canción valdense, el Pastor explicó una interesante serie de proyecciones luminosas sobre los Valles y sobre la Historia Valdense, que confiamos habrán despertado en todos, no solamente un mayor interés por nuestra Historia, sino también un más acentuado amor por nuestra Iglesia.

Anunciada visita. — Es la que hará a nuestra congregación y particularmente a las Uniones Cristianas, el señor Pablo M. Salomón, desde el día 9 de setiembre hasta el día 18. Visitará las Uniones, hablará en los cultos del 10 y del 17 y en otras reuniones en el curso de la semana.

Recordamos a todos los jóvenes que se efectuará una *Concentración de la Juventud*

el jueves 14 a las 15 horas, en el Templo de Arauz.

Desde ya invocamos la bendición del Señor sobre esta visita y particularmente sobre el que ha de efectuarla en Su nombre.

Enfermos. — Después de un breve período de hospitalización en Bahía Blanca, regresó algo mejorada la señora Luisa R. de Arena. Le deseamos cordialmente que su restablecimiento sea completo.

—Guardó cama unos días, levemente indispuesta, la señora María F. de Grill.

—Está muy delicada la señora Magdalena B. Vda. Di Nunzio, de Villa Iris.

—Regresó de Buenos Aires, adonde fué a someterse a revisión médica, el señor Esteban Negrin. Su estado de salud es muy satisfactorio.

—Sufrió lastimaduras de cierta consideración, al recibir una coz de un caballo, el señor David A. Ugon. Afortunadamente ya se halla mejorado.

—Fué a Bahía Blanca para someterse a intervención quirúrgica, la señora Rosa S. de Malan, de Villa Iris.

—El joven Atilio Gomet, de Villa Alba, se fracturó una muñeca al dar "manija" al auto. Ya se encuentra casi restablecido.

—Son bastante numerosas las familias que han sido visitadas por la gripe y la tos convulsa, pero son casos benignos y sin graves consecuencias.

Viajeros. — Se encuentra en el Uruguay nuestra estimada hermana doña Margarita D. Vda. Bonjour, acompañada de su hija Margarita.

—Regresó de Buenos Aires la señora Elena B. de Salvi.

—Gozando de licencia estuvieron entre nosotros los jóvenes Orlando Viera, Manasés Baridon y Claro Negrin, quienes están prestando su servicio militar.

—Los jóvenes Alberto Tourn, Héctor, Dino y Valdo Long, Norman Bertin, Osear Vigna y el señor A. Cascallar, nos visitaron con motivo de la celebración del Glorioso Retorno.

COLONIA BELGRANO (*atrasadas*)—*Enfermos* Se halla postrado en cama el anciano Juan Pedro Comba, desde hace más de un mes, debido a una parálisis parcial que le sobrevino de un ataque. Su estado sigue delicado.

—Para consultar oculista fueron a Rosa-

C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. — Viaja los martes, miércoles, viernes y sábados. — Recibe órdenes en el

Hotel Zeballos

Julio Herrera y Obes 1239 esq. Soriano
Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva
Teléfono 8-55-71

Estación de Servicio**A T L A N T I C**

de S I X T O E R R E C A R T

Surtidor de nafta y aceite Atlantic

Engrase - Gomería - Aire

— SERVICIO DIA Y NOCHE —

Teléfono Berohuet

ROSARIO O.

HOTEL ZEBALLOS

JULIO HERRERA Y OBES 1239

MONTEVIDEO

Comunicamos que para proporcionar mejores comodidades a nuestra distinguida clientela, nos hemos trasladado a nuestro nuevo y amplio local

Quedamos a la espera de su visita

MANUEL A. ZEBALLOS y HNAS.

Teléfono 8-55-71

LA POSITIVA

de DAVYT Hnos. y Cía.

Colonia Valdense (Uruguay)

Elaboración de dulces y quesos

Calidad Extra

PANZL Y PEREIRA

MONTEVIDEO

COMISIONES - CONSIGNACIONES
DE CEREALES - FRUTOS DEL
PAIS - BOLSAS VACIAS

Cuareim N.º 1943 Lir. Tel. PANJU

U.T.E. 84371 Casilla de Correo 1023

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Se atiende todos los sábados

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Tarariras - Colonia.

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piodontia. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general Río Branco 1192. Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.)

ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio "Empresa L. Artola de N. Helvecia" — y su encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PON S Teléf. N.º 14 Colonia Cosmopolita

GRANDES ALMACENES Y TIENDA

"LA PALMA"

de A. CARLOS DALMAS

Est. Tarariras

Dpto. Colonia

Visite esta casa en la seguridad de ser ampliamente satisfecho, encontrando todo lo que necesite, en la mejor calidad, y de la mejor procedencia, como así también para la venta de sus productos, donde se le pagarán los mejores precios, siendo luego cliente efectivo de ésta su casa.

Recuerde, para sus compras, para sus ventas, siempre en

GRANDES ALMACENES

de A. CARLOS DALMAS

donde el peso vale más

rio las señoras Alina P. de Poët y Susana T. de Menusan.

—El señor Alberto Peyronel, después de sufrir durante varios años, malestares a consecuencia de úlceras en el estómago, se sometió a una operación quirúrgica, el día 14 de julio en un sanatorio de Gálvez, con óptimo resultado. Su estado sigue siendo muy satisfactorio. Que esta experiencia sea motivo de alabanza a Dios.

—Muy restablecido el jovenito Edgardo Poët, así como la señora Bárbara S. de Rond.

Nonagésimo aniversario. — El 24 de junio ppdo. era el día del cumpleaños del más anciano de los miembros de esta Iglesia, señor Francisco Poët. Cumplía 90 años de edad, los que lo encontraron disfrutando de buena salud. Don Francisco es miembro honorario del Consistorio y no falta a los cultos. Contrariamente a lo planeado, no pudo reunir a su numerosa descendencia en ese día especial, que a pocos es dado ver, debido al luto de la familia, por la muerte de un nieto pocas semanas antes. En gratitud a Dios, el señor Poët hizo en su 90.º cumpleaños, valiosas donaciones, que son: A una obra de beneficencia de su valle natal, Perrero, Italia; al Hogar para Ancianos de Colonia Valdense, Uruguay, y al Consistorio de la Iglesia de Belgrano, de \$ 50 cada una. Deseamos a este anciano hermano, las bendiciones de Dios... y muchos cumpleaños más.

Asamblea de Iglesia. — Como fuera anunciado por medio de las páginas de MENSAJERO, se llevó a cabo a las 10 horas, el domingo 9 de julio ppdo., ante numerosa concurrencia, una Asamblea de Iglesia, con la finalidad de proceder a la elección del Obreiro de la Iglesia de Belgrano y Anexos. Como representante de la Comisión Ejecutiva para presenciar esta asamblea, se encontraba el Secretario de la misma, señor Emilio Roland, quien dirigió el culto precedente a la asamblea. Esta fué presidida por el Vice-

presidente del Consistorio señor Emilio Mangiut, actuando en Secretaría el señor Alfredo Poët. Se hallaban presentes 33 Miembros Electores. El cómputo de la votación arrojó el siguiente detalle: 33 Votos para el Obreiro que terminaba su período reglamentario, señor C. Alberto Griot.

"Fraternidad Juvenil Evangélica". — El 9 de julio fué un día especial para la Iglesia de Belgrano. Además de ser la fiesta patria máxima y de haberse efectuado por la mañana los actos ya mencionados en otro párrafo, nos visitaba el señor Emilio Roland, acompañado por su esposa Magdalena Bonjour de Roland, quien venía por primera vez, y por último, ese día, la entidad del epígrafe, recordaba en un acto especial su Cuarto año de vida. Si bien el aniversario era el día 14 de julio, los socios resolvieron recordarlo el domingo 9, haciéndolo coincidir con la visita del delegado de la C. Ejecutiva y su esposa. Este acto consistió en tres partes: Ante todo, una breve sesión, que correspondía ese día, y en el que tomó parte el señor visitante, basando su oportuno mensaje en el proverbio bíblico: "Sobre toda cosa guardada, guarda tu corazón, porque de él emana la vida". En segundo término se llevó a cabo una parte deportiva, jugándose animadamente al volley-ball, bochas y tennis, estrenándose esta cancha ya completamente terminada. Y por último... lo infaltable en estas ocasiones, pasé al salón para rodear mesas decoradas con banderas argentinas y flores azules y blancas, y surtidos de chocolates, masas, sandwiches, tartas, sin faltar la de los cuatro pisos y las cuatro velitas. Hicieron uso de la palabra el Presidente de "Fraternidad" y el señor Roland. Fué ejecutado un trozo de música, y luego los argentinos cantaron su himno nacional, siguiéndole los cuatro uruguayos presentes en la entonación del himno uruguayo. Este inolvidable aniversario fué participado por unos 35 socios.

—En los últimos pidieron y fueron admi-

tidos como socios de "Fraternidad", los siguientes: señoritas Haydée Huber e Hilda Rambaldi; señores Juan Menusan y Atilio Bounous.

XV de Agosto. — En esta Iglesia el domingo 13 de agosto será dedicado a recordar el "Glorioso Retorno" de los valdenses, desde Suiza a los valles italianos. Todas las clases de la Escuela Dominical tendrán ese domingo, una lección acerca del pueblo valdense, el culto y la sesión de "Fraternidad". A la tarde se dirigirán hacia ese notable evento histórico, y luego por la noche una reunión-velada organizada por "Fraternidad", con disertaciones, poesías, cantos, cuadros alegóricos, etc., todo referente a los acontecimientos que rodean esa fecha del XV de Agosto.

Escuela Dominical Gálvez. — Esta Escuela Dominical recordó en un acto muy concurrido, el 5.º aniversario de su fundación, el sábado 5 de agosto. Hubo cantos, poesías, lecturas y alocuciones, y, finalmente, lo más esperado por los chicos, el abundante chocolate con masas. Este primer lustro de vida, encuentra a esta Escuela Dominical en pleno desarrollo, pese a las dificultades que hubo de enfrentar a veces y a la reacia oposición de los habitantes de esta ciudad de Gálvez. Ella fué el principio de una Obra Evangélica muy necesaria en esta localidad, que cuenta ahora con todas las actividades de una Iglesia organizada. Dios prometió hacer crecer la semilla sembrada con amor y humildad por sus siervos, y ésto lo han experimentado los esposos Van Leeuwen, luchadores consagrados a la Causa del Señor, y dirigentes de esta Obra. Todo sea para la gloria de Dios.

Fiesta de canto. — Por primera vez se llevará a cabo una Fiesta de Canto Sagrado en el seno de esta Parroquia. Organizada por "Fraternidad" y conjuntamente con los de la Obra de Gálvez, se realizará a fines de agosto o principios de setiembre, antes de la gira entre los Diseminados argentinos, del que suscribe. Las familias de la congregación serán enteradas de la fecha y su programa. Para ésta se viene ensayando desde hace tiempo, y esperamos que esta loable iniciativa cuente con el apoyo de toda la Parroquia.

C. A. Griot.

Nacimientos

Dolores. — Los esposos Ricardo Negrin-Amandina Guigou, se vieron alegrados por la llegada del primer hijito, Néstor Nadir. Los esposos Negrin-Guigou tienen su hogar en Palmitas. ¡Que el Señor bendiga a este hogar!!

— Los esposos Roberto Rameau-María Buschiazzo, dieron la bienvenida al primer visitante de su hogar en la nena Glenys Miriam, el 9 de agosto. La madre, después de una dura prueba, se está restableciendo. ¡Dios bendiga a esta nueva criatura y a sus padres!

TARARIAS. — Los esposos Alberto Justet-Clara Peyronel, han dado la bienvenida a un robusto varón. ¡Que Dios bendiga el nuevo hijito, juntamente con sus padres!

COLONIA COSMOPOLITA. — El hogar del sacerdote señor Pablo Negrin, ha sido alegrado por la llegada de una niña. ¡Felicitaciones!

VILLA IRIS. — El hogar de los hermanos Esteban Dalmas y Magdalena Talmon, ha sido alegrado por la llegada de un hijito.

VILLA ALEA. — El hogar de los hermanos Anselmo Zürbrigk y Albertina Bonjour, ha dado la bienvenida a su primer vástago.

RONDEAU. — Los esposos Lehner-Gommet han dado su hogar alegrado por la feliz llegada de un hermoso nene: Edemir Oscar.

BELGRANO. — Una nena alegra el hogar de los esposos Roberto Tron-Elisa Dechiara, y como asimismo el hogar de los esposos Federico Stiefel Benz-María Beeq, y un varón el hogar de los esposos Humberto Bounous-Hilda Nicollier. Que puedan los padres orientar a estas tiernas criaturas por el verdadero sendero de la vida.

Bautismos

C. MIGUÉLETE. — Ruperto Bonjour, de Dido y Yolanda Lausaret; Nelson Armando e Ida Doris Castellanos, de Armando e Ida María Félix (Piedra Chata).

BELGRANO. — En San Carlos, el día 25 de junio fué presentado por sus padres para ser bautizado el niño Benito Ligio Simoneit, hijo de Luis Alfredo y de Clara Gardiol; y el día 23 de julio los niños: Eugenio Emilio, Nelly Lucía, Erwin Eloy y Alfredo René Gardiol, hijos de Emilio y de su esposa Eugenia F. Grill, de la misma localidad.

El domingo 6 de agosto fué presentado al bautismo el niño Adeino Segundo Stiefel, hijo de Teófilo M. y de Rosa Nicoli.

Enlaces

CAÑADA DE NIETO. — En la casa de la contrayente fué bendecido, el 5 de agosto, el enlace de Rogelio H. Bonifacio con la señorita Blanca Z. Guigou. La nueva pareja se radicará en Dolores.

YOUNG. — El día 11 de mayo ppdo., en la casa de la novia, en Santa Isabel (Young, departamento de Río Negro), tuvo lugar el enlace de la señorita Blanca Guigou con el joven Juan Nan. Presidió la ceremonia religiosa el Pastor Carlos Negrin, tío de la desposada. El nuevo hogar se ha establecido en Bellaeo.

Por omisión involuntaria esta noticia no había sido aún publicada.

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que "cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

COSMOPOLITA. — A consecuencia de una violentísima congestión pulmonar, falleció, el 9 de agosto, el joven Arturo Arduin. El señor Arduin tenía tan solo 36 años.

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23-6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR
ALMACEN, JUGUETERIA,
VIDRIOS y PINTURAS

ha recibido un variado y selecto surtido de mercaderías a precios que

NO ADMITEN COMPETENCIA

Gran especialidad en artículos de ALUMINIO, PORCELANA JAPONESA, toda clase de PINTURAS y VIDRIOS cortados A LA MEDIDA que se desea.

CONSULTE PRECIOS

— Al lado del Colegio N.º 10 —

:: :: Teléfono 88 Colonia Suiza

Campos y Casas:

Tengo para vender campos en Florida, San José, Soriano, Río Negro, Durazno y Colonia. Hay en zonas agrícolas y ganaderas y fracciones desde 50 hectáreas a Estancias completas. Entre ellas, tengo terrenos en la carretera nacional Montevideo-Colonia, que vendo o permuto. También tengo varias casas en este pueblo, y sitios para vender.

POR CUALQUIER NEGOCIO, CONSULTEME, QUE SERA EN SU PROPIO BENEFICIO

Eduardo F. Vázquez

Joaquín Suárez - Depto. Colonia
Teléfono 33

El entierro se realizó en el cementerio de Colonia Valdense, el 10 del mismo mes.

A la anciana madre, al hermano Juan David, Anciano de nuestro Consistorio y a los numerosos deudos, expresamos nuestra cristiana simpatía, invocando los consuelos divinos.

—El 10 de agosto, terminaba su carrera terrenal el anciano hermano Félix Mourglia. Desde hacía varios meses, su fuerte físico se fué debilitando y en las últimas semanas su cuerpo iba lentamente paralizándose. El señor Mourglia tenía 73 años de edad. El sepelio se efectuó en el cementerio de Colonia Valdense.

Además del Pastor hizo uso de la palabra el Evangelista señor Juan Pedro Gonnet.

Renovamos a la familia enlutada nuestra simpatía cristiana.

Ambos entierros fueron presididos por el Pastor señor Enrique Beux, a quien sinceramente agradecemos.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Luis Tourn.* — El domingo de madrugada fallecía, a consecuencia de un ataque, el vecino de Sarandí, don Luis Tourn. Era originario de Rorá (Italia), así como su esposa doña Josefina Morel y sus tres hijos mayores, con los que vinieron a estas tierras hace 30 años, es decir, en 1909, radicándose en estas inmediaciones. Dos hijas—ya casadas—y tres varones más aumentaron su familia en Sarandí. Numerosos vecinos acompañaron hasta el cementerio de Ombúes, el lunes 14, su cuerpo mortal. Repetimos a doña Josefina y a su apreciada familia, nuestra simpatía cristiana.

ARTILLEROS. — El miércoles 23 de agosto p. falleció — por síncope — el niño Juvenal Mario Bonjour. Tenía tan solo 9 años, y su muerte repentina se realizó en momentos en que — de tardecita jugaba alegremente con un hermanito.

El entierro se realizó al día siguiente, y los despojos mortales fueron llevados al Cementerio de Colonia Valdense.

Fué numerosa la concurrencia de parientes y amigos de la familia enlutada, que tomaron parte en las exequias, expresándole así su simpatía.

Comprendemos el profundo dolor y la dura prueba que afecta a los esposos Bonjour-Long. Renovándole muestras expresiones de pésame, les encomendamos a los consuelos

del único Consolador, en oración tan intensa cuan humilde.

BELGRANO. — A la edad de 85 años falleció en Rigby, el día 10 de agosto, la señora María Klenzi de Sehaub, natural del Cantón Soleur, Suiza. Fué sepultada en el cementerio de Rigby al día siguiente. A sus deudos nuestras condolencias.

COLONIA IRIS. — Casi repentinamente falleció en Villa Iris, el día 22 de agosto, el hermano Julio Holthoff, quien había llegado unos días antes de Buenos Aires, por asuntos particulares. El sepelio se llevó a cabo al día siguiente, interviniendo el Pastor L. Long, invitado por los familiares.

A la viuda, doña Paulina Janavel, que no pudo llegar a tiempo para concurrir al sepelio y al único hijo, expresamos nuestra profunda simpatía cristiana.

CHACO (R. A.) — El 8 de julio último partió para estar con el Señor, doña Susana Raymond de Gómez, en Pampa del Infierno, a la edad de 82 años. Había nacido en Bobbio-Pellice (Italia) en junio de 1857. Vino a América en 1872, cuando se fundó la colonia Alejandra. Residió con sus padres en San Javier, después en Las Garzas y últimamente en India Muerta y en la Pampa del Infierno, donde vivía con su hijo menor, Alfonso. No fué rica en bienes de este mundo, aunque nada le faltó nunca, pero era muy rica en fe y ésta la sostuvo en su larga y accidentada vida. Tuvo numerosa familia: 9 varones y 2 mujeres, la mayor parte casados y con familias grandes, así que podía decir: tengo más de cien nietos y hasta bisnietos. Conocí a muchos de ellos y todos la querían y apreciaban sus consejos. — Los hijos están desparramados por el Norte: Alejandro, en Las Garzas Sur, Franciseo en el Sombrerito, Juan y Santiago en el Rabón (cerca de Las Toscas), Genaro en Saenz Peña, María casada con Luis Tourn, en India Muerta, Susana, casada con Pablo Favatier, en Charata, y Luis, Benito Cesáreo y Alfonso en Pampa del Infierno.

Su esposo Genaro Gomez, de 84 años, vive con Pablo Favatier en Charata. A más de su numerosa familia, Doña Susana tuvo compasión de una viñita huérfana, la tomó a su cargo y la crió, es Rosa Arnold hoy casada con Santiago Tourn en la India Muerta, hogar de fieles ereyentes que más de una vez me brindaron generosa hospitalidad. Es-

tando allí Doña Susana, un día, muy de madrugada, me desperté oyendo hablar al lado, una tenue divisoria separaba en dos el rancho. Era Doña Susana que oraba, y ¡con qué fervor! y terminó su larga plegaria con el Pastor Nuestro y el Credo. Después todo quedó nuevamente en silencio. Ella nunca supo que yo la había oído. El bien que me hizo ¡nunca lo olvidaré! Otro la oyó y es El quien le dijo ahora: “Entra en el gozo de tu Señor”.

L. J.

Agradecimiento

Los familiares del extinto Alberto Rostan de Colonia Iris, desean expresar su muy sincero agradecimiento a todas las personas que han simpatizado con ellos en su profundo dolor y de un modo especial a los facultativos Dres. M. Skliar y D. Raehou Vega, particularmente, por sus cuidados médicos prestados con solícitud y devoción.

Donaciones en los meses de Junio y Julio

Daniel Talmon: biceochos. Enrique Garrout y Flia.: 1 canasto papas y tanjerinas. Elena A. de Malan: plantas y zapallo. Olga Jourdan: plantas. Pablo Penzotti (B. A.): 1 paquete “Purity”. Anita B. de Esecarencio: 2 pares zoquetes. Margarita A. de Cufre: coliflor, semillas y flores. Alejo Andron: coliflor y repollo. Pedro Oroñoz abono. Dirio y Ingo Rica: 1 tarro miel. Margarita N. de Maurin: 1 canasto tanjerinas y flores. Raquel Davyt: 1 canasto tanjerinas. Santiago Gonnet y Sra.: (Rosario) chorizos. Juan Pedro Malan: verdura. Catalina F. de Rivoir: chorizos. Elsa Florin: (Riachuelo) 1 fraseo dulce y 2 doc. huevos. Adelina Gaydou: flores y 3 Kgs. fideos. Magdalena P. de Malan: flores. Enzo Gilles: tanjerinas y 10 lt. vino clarete. Teófilo Armand Ugon y Sra.: aelgas, lechugas y remolachas. Esteban Grill: chorizo. Sra. Cooper: (Montevideo) 10 litros vino. Carlos A. Malan: paja para escobas. Luis Cesan: diarios y revistas.

Nos visitaron dos grupos de niños de la E. D. Centro con sus respectivas maestras, Stas. A. Jourdan y E. Malan; alegrando a los ancianos con sus cantos, flores y biceochos.

¡A todos muchas gracias!



